

Jarek Kordaczuk

DZIECI ANIOŁÓW

scena:
Nasza [malka gigantów] Basia Raduszkiwicz
Ohya [gigant] Waldemar Nikiel

reżysj:
syntezator klawiszowy || Krzysztof Herdzin
płeksja || Cezary Jędrak
kontrbas || Szymon Wypych
instrumenty dęte || Maciej Kozłowski
organy || Marita Dramowicz
komputer || Jarek Kordaczuk

Kulciaki O.O. Karmelittów
Poznań, 18.02.2008, s.19.00



studio ruchome dźwięki

DZIECI ANIOŁÓW

muzyka i słowa:

Jarek Kordaczuk

obsada:

Naama (matka gigantów) [] Basia Ratuszkiewicz

Ohya (gigant) [] Wolfgang Niklaus

zespół:

syntezator klawiszowy [] Krzysztof Herdзин

prekusja [] Cezary Konrad

kontrabas [] Sebastian Wypych

instrumenty etniczne [] Maciej Kaziński

organy [] Marta Dramowicz

komputer [] Jarek Kordaczuk

do stworzenia ścieżki dźwiękowej

głosów użyczyli:

Chór Czuwających [] Zespół wokalny ProForma

Dziecko [] Agata Dramowicz

premiera:

Kościół O.O.Karmelitów

Poznań, 16.02.2008, g.19.00

ገዢ፡ ደብዳቤ፡ ወለሀይርአክ፡ ከላበው፡ ተ
ደም፡ ተገብርኦ፡ ወሉ፡ ደሙ፡ ለመላእ
በቶ፡ ይከደዱ፡ ሰህበ፡ እሳቶ።

ገብርኦ፡ ሆኖ፡ አፍላገ፡ እሳቶ፡ ወገቡ
ተ፡ አጽናደ፡ ሰማይ።

ወ እም ደኡ ተ፡ ፅላት፡
ከ ትሐሰ ብኩ፡ በማ
እኩ ለሥራ፡ ወ አንበረ
ኒ፡ በማ እኩ ለ፡ ከ ልኡ፡
መንፈሳት፡ ስማ እኩ
ሰ፡ መከሶ፡ ወ ዓረብ፡ በ
ጎበ፡ ጎሠሎ፡ አሕባሉ፡
መላእክት፡ ከመ፡ ይከ
ፍሩ፡ ሲተ፡ መከኑ ለኤ
ሩ፡ ያን፡ ወ ለ ጸድ ታን።
ወ በሀየርኢኩ፡ አበ
ወ፡ ወ ቀደምተ፡ ወ ጸድ
ታን፡ እሱ እም ዓለም
በው እኩ፡ መከን፡ የኔ
ድሩ፡ ወ ከኑ፡ እም ድሩ
ረዝ፡ ከመ፡ ተቶ ከበት፡
መንፈሳት፡ ወ ትዕረ
ግ፡ ወ ከተ፡ ስማ ያቶ
ወ ርኢኩ ስም፡ ለው
ሉ ደሙ፡ ለመላእክት፡
ቶዱ ሰን፡ ይከደዱ፡ ዲ
በ፡ ለሀበ፡ እሳቶ፡ ወ እ
ልበሱ ሙ፡ ጸድ ያ፡ ወ

ጸረሙ፡ ወ ብሩ፡ ገንገገ፡
ከመ፡ በረድ፡ ወ ርኢኩ፡
ከ ልኡ፡ አፍላገ፡ እሳቶ፡
ወ ብርሃኑ፡ ገበኩ፡ እሳቶ፡
ከመ፡ ያከንት፡ ያበርሀ፡ ወ
ደቱ፡ በገጽ፡ ቶድመት፡ ግ
ዚኩ፡ መንፈሳት፡ ወ መል
ከኩ፡ ሚካኤል፡ ፅእም አ
ሪክሱ፡ መላእክት፡ ወ
አኃዘኒ፡ እደየ፡ ዘየማን፡
ወ አንሠኒ፡ ወ አው፡ ፅኦ
አኒ፡ ጎበ፡ ከሉ፡ ጎበኩት፡
ወ አርአየኒ፡ ከሉ፡ ጎበኩት
ተ፡ ምሕረት፡ ወ አርአየ
ኒ፡ ከሉ፡ ሕቡ፡ አተ፡ ጽድ
ቶ፡ ወ አርአየኒ፡ ከሉ፡
ጎበኩት፡ አጽናደ፡ ሰ
ማይ፡ ወ ከሉ፡ መዛግ
ብተ፡ ከዋከብት፡ ወ ብ
ርሃናት፡ ከሉ፡ ሙ፡ እ
ም፡ ጎበ፡ ወ ፅኦ፡ ለገጽ፡
ቶዱ ሰን፡ ወ ከበቶ፡ መ
ንፈሳት፡ ወ ሂዋኑ፡ ወ

Fragment Księgi Henocha etiopskiej.

A kiedy ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi, rodziły im się córki. Synowie Boga, widząc, że córki człowiecze są piękne, brali je sobie za żony, wszystkie, jakie im się tylko podobały. (Rdz 6,1-2).

Ten niezwykle tajemniczy wątek z Księgi Rodzaju rozwinięty został w Księdze Czuwających, która stanowi pierwszą część apokryficznej Księgi Henocha. Dwustu aniołów, Czuwających, pod wodzą anioła Szemihazy złożyło przysięgę by posiadać córki ludzkie. Aniołowie połączyli się z kobietami. Z ich związku narodzili się giganci. Okazuje się jednak, że aniołowie dali swoim kobietom nie tylko synów, ale również wiedzę, na którą ludzie nie byli przygotowani. Wiedza ta staje się źródłem zepsucia a dzieci aniołów sięją strach i zniszczenie.

Z Księgi Gigantów odkrytej we fragmentach wśród zwojów w Qumran poznajemy nawet imiona niektórych z nich. Dowiadujemy się też o potworach powstałych ze związku aniołów ze zwierzętami i o krwawej walce jednych i drugich. A gdy głosy dusz cierpiących ludzi docierają do Nieba, na gigantów spadają koszmary senne zapowiadające ich zagładę. Widzą w nich tablicę, z której woda zmywa prawie wszystkie imiona. Co to oznaczało i do czego doprowadziło wiemy z Księgi Rodzaju.

A co z kobietami, które uległy aniołom? We wszystkich tych Księgach kobiety nie mówią ani słowa, nie mają nawet imion. A przecież były głównymi bohaterkami tej tragedii. Czy zostały zniewolone przez aniołów? Czy wręcz przeciwnie, to one zniewoliły ich swoim pięknem? A co z miłością matki do swoich dzieci, zwłaszcza gdy są one wysokie na 3 tysiące łokci i pożerają ludzi?

Posłuchajmy całej tej historii jeszcze raz. Tym razem opowie ją jedna z kobiet, Naama, żona anioła Szemihazy.

Jarek Kordaczuk

Treść utworu jest fikcją literacką stworzoną na podstawie ksiąg apokryficznych: Księgi Henocha i Księgi Gigantów.



[1] Córki człowiecze

Piękne córki ludzi wzbudzają zachwyt Czuwających, aniołów (Księga Henocha)

[Naama]

jak piękne są córki ludzi
nie wiedzieliście?
wy którzy oglądacie Jego oblicze

jak tańcem rozpalają zmysły
nie wiedzieliście?
wy którym obce są pokusy ciała

jak oczu blaskiem wabią kochanka
nie wiedzieliście?
wy którzy pławicie się w Jego świetle

że pieśnią swoją gubią żeglarzy
nie wiedzieliście?
wy którzy śpiewacie wieczną chwałę

tak okrutny wasz zachwyt jak kruche nasze piękno
tak okrutna wasza miłość jak chętne nasze serca
tak niemądra wasza mądrość jak naiwne nasze zaufanie
nie wiedzieliście?

komu miałabym uwierzyć jak nie tobie Szemihazo
mężu mój niebieski
kogo miałabym pokochać jak nie ciebie Szemihazo
mężu mój nieziemski
komu duszę swoją oddać jak nie tobie Szemihazo
mężu mój anielski



[2] Przysięga Szemihazy

*Szemihaza namawia 200 aniołów by wraz z nim złożyli przysięgę, że posiadą córki
człowiecze (Księga Henocha)*

[Naama]

wtedy Szemihaza, najmocniejszy wśród aniołów
tak mówił do dwustu synów nieba, którzy do niego przybyli

„wybierzmy sobie za żony z córek ludzkich po jednej
przysięgnijmy na górze Hermon
wybierzmy sobie za żony z córek ludzkich najładniejsze
zwiążmy się przekleństwami
wybierzmy sobie żony zacznijmy do nich chodzić
spłodźmy z nimi dzieci”

a gdy tak mówił głos jego docierał do góry
a ona odpowiadała echem
niech grzech spadnie na dwustu
niech grzech spadnie na ludzi
niech grzech spadnie na zwierzęta
niech rozleje się po ziemi
i choć góra odpowiadała głośniejsz niż Szemihaza mówił
głosu jej nikt nie słyszał z Czuwających

[Chór

Czuwających]

Szemihaza Urakiba Ramiel Kokabiel Tamiel

Ezekiel Barakiel Azazel Asael Daniel Armaros Batriel

Ananiel Zakiel Samsiel Sartael Turiel Jomiel Araziel Jekon

Azbeel Gadrael Penemue Kasdeja Hananel Kasbeel Asradel

Amezjarak Semjaza Amniksjel Turel Anane Jekon Ananel Szamsziel

Arakiba Arakiel Busasejal Sarakuel Araksjel Jomjael Ariel Rumael Samsapiel

Armaros Seriel Armen Arakiel Tumiel Barakuel Armers Jaldabaot Asael Kasziel

Asbiel Zagiel Asmodaj Sidonej Azael Azaradel Badariel Batarjal Azkiel Zawebe Batarel

Tausael Jekon Ananel Szamsziel Arakiba Arakiel Busasejal Sarakuel Araksjel Jomjael Ariel

Rumael Samsapiel Armaros Seriel Armen Arakiel Tumiel Barakuel Armers Jaldabaot Asael Kasziel

Asbiel Zagiel Asmodaj Sidonej Azael Azaradel Badariel Batarjal Azkiel Zawebe Batarel Tausael Belial

Hosampsich Anmael Chemos Chobaliel Daniel Amezjarak Egzael Ertrael Ezekiel Gadriel Nekael Tamuel

Samewiel Ariok Jetrel Szemihaza Urakiba Ramiel Kokabiel Tamiel Ezekiel Barakiel Azazel Asael Daniel Armaros

Batriel Ananiel Zakiel Samsiel Sartael Turiel Jomiel Araziel Jekon Azbeel Gadrael Penemue Kasdeja Hananel Kasbeel

⓪ 71 90 8 7 4 : 0 0 7 : 0 8 0 0 : 0 0 4 . 4 3 : 7 8 0



[3] Miłość zakazana

Związek aniołów z kobietami (Księga Henocha)

[Naama]

wiatr rozwiął mgłę a słońce rozświetliło ziemię
wtedy idąc po wodę do studni wybrałam dłuższą drogę
niosłam dzban mego ojca
na drodze u stóp góry spotkałam anioła
nie pojawił się nagle jak inne anioły
ale stał na skraju drogi jak świetlista skała
jakby od zawsze był aniołem tej drogi
jaśniał blaskiem tak cudownym
że żadne słowa wyrazić tego nie zdołają
stał dumnie a ja do niego się zbliżałam
jego jasne oczy patrzyły na mnie gdy przechodziłam
„dokąd idziesz” zatrzymał mnie pytaniem
„do studni po wodę?” radośnie powiedziałam
a on podszedł do mnie i pochylił się nade mną
jak łodygi kwiatów na wietrze ugięły się moje nogi a ciało zadrżało
wtedy on powiedział „jestem spragniony czy mnie napoisz?”
zamykając oczy by uchronić je przed jego blaskiem odpowiedziałam
„tak panie, przyniosę ci wodę w dzbanie mego ojca”
a anioł się zwrócił ku słońcu
które już wschodni wiatr uniósł wysoko nad ziemię
i odrzekł „będę tu czekał spragniony dziewczyno
a kiedy mnie napoisz odprowadzę cię do domu twego ojca”

mogłam wrócić inną drogą
przecież była krótsza
mogłam wybrać inną drogę
którą lepiej znałam
mogłam dzban o kamień potłuc
słowa nie dotrzymać
mogłam ale...
nie chciałam



[4] Dzieci aniołów

Giganci i potwory sieją zniszczenie (Księga Henocha, Księga Gigantów)

[Chór Czuwających]

due sente genim
due sente hmorim
due sente corim
due sente elim
due sente izim
ex apis animale
ex apis avibale
por miksanate
por krea monstra

*dwieście kobiet
dwieście osłów
dwieście wołów
dwieście baranów
dwieście kóz
z każdego zwierzęcia
z każdego ptaka
na pomieszanie ras
by stworzyć potwory*



[Ohya]
i madir

o matko



[Naama]
czy słyszysz Szemihazo
mężu mój niebieski
to głos naszego syna



[Ohya]
i madir szeli

o matko moja



[Naama]
czy słyszysz Szemihazo
mężu mój nieziemski
to nie jest głos człowieka
to nie jest głos anioła



[Ohya]
eo giganah
eo ijos angelah
eo lo ben tmuta
ischir potens brach szeli
jang mikone
kata humane
kata heyune vahshi
kata bradir szalan
ere es plene blude
lo ere szeli
szelah
i madir
ube ere szeli

*jestem gigantem
jestem synem anioła
nie jestem śmiertelny
siła moich ramion
wywołała wojnę
przeciw ludziom
przeciw dzikim zwierzętom
przeciw moim braciom
ziemia jest pełna krwi
to nie moja ziemia
twoja
o matko
gdzie jest ziemia moja*



[Naama]
czy słyszysz Szemihazo
mężu mój anielski
zrodziłam tobie synów
jakich nie znał świat
powiłam ci gigantów
którzy niszczą ziemię
i choć serce ojca
dumne jest z ich męstwa
za to uszy matki
przepełnione krzykiem
dusz ludzi pożartych
przez jej głodne dzieci
których nikt wyżywić
dzisiaj nie potrafi
czy słyszysz Szemihazo
mężu mój anielski
powiłam tobie
których nie chce świat

[5] Wezbrana rzeka wiedzy

*Wiedza przekazana przez Azazela (i innych) kobietom i dzieciom zmienia oblicze ziemi
(Księga Henocha)*

[Naama]

nauczyliście nas tylu rzeczy
jak być pięknymi, jak oczy malować
jak upiększać powieki
jak robić bransolety i inne ozdoby
i obrabiać kamienie
i upiększać nimi ciała
a potem barwić tkaniny
i suszyć na wschodnim wietrze
i nazywać wszystkie strony świata

pamiętamy wszystkie zaklęcia
umiemy przepowiadać z gwiazd
i znamy drogi księżycy
widzimy jego zaćmienia
wiemy jak zaklinać
wiemy jak odklinać
wiemy jak złowieszczyć
jak wyrabiać miecze
wiemy jak wykuwać tarcze
wiemy jak wykuwać sztylety
na pamięć znamy wszystkie czary
i przekleństwa

tak Szemihazo, tak Azazelu
tak Barakielu, tak Armarosie
wasze kobiety posiadły wiedzę
i dzieci wasze posiadły wiedzę
i ludzie posiadli wiedzę waszą
której zakrwawiona ziemia
nie potrafi już udźwignąć
którą biedni śmiertelnicy
nie potrafią już się cieszyć
która wiedzie ich zgubę
bo przez nią świat uległ zmianie

[6] Wołanie ziemi

Skargi ziemi słyszają niebios (Księga Henocha)

[Naama]

teraz wam świętym niebios
aniołom wszechpotężnym
którzy pozostali czysti
skarżą się dusze ludzkie
najpierw nieśmiało w cichych modlitwach
potem co sił w konających tchnieniach
błagają byście ich skargę
zanieśli Najwyższemu
byście wystąpili przeciw dwustu
i przeciw ich potomstwu
byście wstawili się za ludźmi

Ty Panie wiesz wszystko
przed Tobą nic się nie schowa
Ty jesteś sprawiedliwy
więc wysłuchasz głosów ludzi
i sroga będzie kara
która spadnie na dwustu
która spadnie na ich dzieci
która spadnie na ich żony...
która spadnie na mnie

wejrzyj jednak w nasze dusze
w dzielne serce Szemihazy
w zatroskane oczy matki
w zagubione umysły naszych synów
czyż wina nie powinna spaść na Azazela
który odsłonił tajemnice nieba
i nauczył ludzi wszelkiej niegodziwości
czyż nie przez jego nauki
nasze dzieci odwróciły się od ludzi
i wystąpiły przeciw nim

Panie Ty wiesz wszystko
zanim się wydarzy
jednak nic nie mówisz
jak złowrogie jest Twoje milczenie



[7] Wyrok Nieba

Plan zagłady gigantów, ukarania upadłych aniołów i ich żon (Księga Henocha)

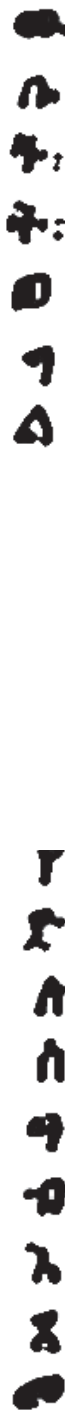
[Naama]

o mój Szemihazy mężu kochający
archanioł święty objawił mi we śnie
że nasi synowie którym aniołowie
rozum pomieszają, zginą od swych mieczy
w bratobójczej walce

proszę, nie przerywaj bo nim to się stanie
Azazel, brat twój za ręce i nogi
związany na pustynię będzie wywleczony
poczynam kamieniami ostrymi przykryty
i wieczną ciemnością, bo grzech mu największy
został przypisany

nie mów nic proszę mężu mój nieziemski
abym archanioła słów nie pomyliła
bo tobie przyjdzie patrzeć na śmierć dzieci
a gdy ojcowskie łzy osiągną ziemi
z pozostałymi będziesz uwięziony
pod najwyższymi wzgórzami ziemi
aż do dnia sądu

milczysz, nie zapytasz co ze mną się stanie
stanę się syreną, co nęci i wabi
swoimi wdziękami na zgubę prowadzi
zawsze młoda, piękna, na wieki samotna
pieśń najposepniejszą wiecznie śpiewająca
o mężu anielskim
i dzieciach gigantach



[9] Błagania Czuwających

Błagania upadłych aniołów o ocalenie kierowane do Boga (za pośrednictwem Henocha). Bóg je odrzuca (Księga Henocha, Księga Gigantów)

[Litania Czuwających]

[:wybaw nas:]

od wiecznej ciemności
od języków ognia
od bezkresnej wody
od wielkiej pustyni
od pustej otchłani
od przekłętej doliny

[:oczyść nas:]

z nakłaniania do grzechu
z nieprawości naszej
z nieprawości żon naszych
z nieprawości synów naszych
z krwi ich ofiar
z łez wezbranych
z grzechu przeciw ludziom
z grzechu przeciw ptakom
z grzechu przeciw zwierzętom
z grzechu przeciw gadom i rybom
z grzechu przeciw niebu
z grzechu przeciw ziemi

[:uchroń nas:]

przed sprawiedliwością
przed śmiertelnością
przed głosem cherubinów
przed samotnością
przed zemstą aniołów
przed duchami ludzi

[:nie kaź nas:]

męką wieczystą
gromem i drzeniem
straszną kazią
wiecznym potępieniem
śmiercią naszych synów
łzami żon naszych
otchłanią ognia
otchłanią ciemności

przed Twoim gniewem [uchroń nas]
sprawiedliwością [nie kaź nas]
z naszego grzechu [oczyść nas]
od głosu ziemi [wybaw nas]

przed Twoją karą [uchroń nas]
wiecznym wygnaniem [nie kaź nas]
z naszej słabości [oczyść nas]
od zła naszego [wybaw nas]





[Naama]

tak wielki jest Twój gniew
jak wielki jest nasz grzech
tak wielka jest Twoja kara
jak wielka jest nasza słabość
który znasz nasze słabości
który wiesz zanim się stanie
zmiłuj się nad nami



[10] Głos Boga

Apokaliptyczna wizja więzienia aniołów i losu ziemi (Księga Henocha)

[Naama]

Henochu, który chadzasz z Bogiem
Henochu, bracie który się ukryłeś
śniłeś mi się Henochu, gdy zasnąłam
w spalonym ogrodzie ojca
stąpałeś po niebie a głos zawołał
„przyjdź do świętego słowa”
i podniósł cię ów głos do drzwi nieba
a wtedy moje oczy patrzyły twoimi

i zobaczyłam istoty jak płonące ognie,
które gdy tylko chciały miały kształt ludzi
i zobaczyłam miejsca burzy i błyskawic
a potem miejsca gromów i światłości światel
i zobaczyłam źródła wszelkiej wody
i wszystkie rzeki aż po ogromną ciemność

potem poszedłeś Henochu do miejsca gdzie nic nie było
oczami twoimi ujrzałam rzecz straszną
nie było tam ani wysokiego nieba ani utwardzonej ziemi
ale przygotowane było miejsce pustynne i straszne
i siedem związanych gwiazd nieba płonęło razem jak zorza
potem ujrzałam wielki ogień, który wydawał płomienie
i szczelinę otchłani pełną kolumn ognia, które do niej wpadały
wtedy rozbrzmiały słowa:

„miejsce to jest więzieniem aniołów, tu będą trzymani na wieki”

„na ziemi nastanie potop
i wszystko ulegnie zniszczeniu.
ziemia zostanie oczyszczona
z wszelkiego zepsucia
ziemia zostanie oczyszczona
z wszelkiego grzechu
z wszelkiego gniewu
z wszelkiej udręki
z wszelkiej nieprawości
z wszelkiego zniszczenia
z wszelkiego strachu
z wszelkiego cierpienia
i nie ześlę więcej na nią potopu
po wszystkie pokolenia na wieki”

a potem nastąpiła ciemność i cisza



[11] Bóg nas ocalił

Na podstawie Psalmu 124 „Bóg nas ocalił” (Księga Psalmów)

†: 0 1 7: 0

[Dziecko]
błogosławiony Pan
który nas nie wydał
na pastwę ich zębów
bo dusza nasza
jak ptak się wyrwała
z sidła ptaszników
sidło się porwało
a my jesteśmy wolni
błogosławiony Pan
który stworzył
niebo i ziemię

